

## **Abstrakt**

Tématem této bakalářské práce je srovnání českých překladů jedné z nejdůležitějších her Antona Pavloviče Čechova – Tři sestry. Práce je uvedena interpretací celého dramatu, která je doplněna postřehy literárních vědců z českého, ruského i britského prostředí. V hlavní části práce jsou porovnávána rozličná překladatelská řešení, která aplikovali vybraní čeští překladatelé v našem i minulém století. Ke srovnání byly vybrány 3 překlady. Jedná se o překlad Leoše Suchařípy, který je v současné divadelní tvorbě nejvíce využíván, překlad Roberta Ibrahima, tedy nejnovější český překlad dramatu, a překlad Bořivoje Prusíka, který byl naopak vydán jako první. Jako odborná opora práce posloužilo především dílo významného českého translátologa Jiřího Levého. Cílem práce je zjistit, jak překladatelé zpřístupňují Čechovovo drama českému recipientovi.